

РОЛЬ МЕТОДА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ С ПОМОЩЬЮ ТЕАТРАЛЬНЫХ ПОСТАНОВОК

Я являюсь педагогом дополнительного образования

Еще будучи студенткой я прочитала в «Литературной газете» статью о том, нужно ли ввести преподавание актерского мастерства в педагогическом вузе. Помню, она вызвала горячую дискуссию. И хотя идея была поддержана многими, студенты педагогических вузов так и не занимаются актерским мастерством...

И вот буквально вскоре после этого я приезжала в гости к своей сестре в г.Тольятти, где мне посчастливилось приобрести аудиокниги, записанные в формате CD, и мне пришла в голову мысль «А что, если ребятам предложить сыграть записанные на диске сказки, или хотя бы фрагменты из них: уж очень они были хороши и в лексическом, и в музыкальном, и в содержательном, а самое главное в эмоциональном аспектах». И на одном из первых занятий в том учебном году провела этот эксперимент. Результат: детям понравилось, да и мне тоже. От того, что дети будут играть на сцене, да еще на английском языке, выиграют и актеры, и зрители, и сам педагог.

Ведь спектакль от начала до конца есть общение, общение актеров друг с другом, актера со зрителем, а сценическое действие помогает выразить чувства и мысли. Немногочасные наблюдения укрепили меня в мысли, что дети даже со средними способностями к языку могут успешно принимать участие в театральных постановках, общаясь на иностранном, в нашем случае, на английском языке.

Анализируя свой, как я уже сказала, не очень богатый опыт, и сопоставляя его со взглядами методистов, психологов, я пришла к выводу: важнейшей задачей, стоящей перед педагогом сегодня, является развитие ребенка, его художественное образование, эстетическое воспитание, и английский язык как предмет играет в этом немаловажную роль. Увлекательные формы, скажем так, кружковой работы, одной из которых является постановка спектаклей, сказок, могут оказать преподавателю неоценимую помощь в формировании и развитии языковой компетенции, решении задач эстетического воспитания, в развитии творческих способностей детей. Драма близка ребенку, так как динамична, действенна и напоминает мир игры, в котором он живет. Педагогу необходимо создать на занятии особую атмосферу доверия, при которой у детей была бы возможность выразить себя, творить. Сегодня компьютерные игры, видео, кино, телевидение и даже книги полны сцен убийств, насилия, и нам, педагогам просто необходимо прививать вкус к хорошей музыке, прекрасным сказкам, замечательным постановкам., развивать у детей чувство прекрасного, учить их замечать это прекрасное вокруг, чтобы дать положительный настрой душе ребенка. Ведь личность начинается с детства, с первого желания сопереживать, сочувствовать, а участие в театральном действии развивает душу, творческую фантазию и выдумку.

Бесспорно то, что этот вид искусства доставляет детям много радости, создает хорошее настроение. Соприкосновение с искусством делает общение ребенка с педагогом ярким и запоминающимся. Можно выделить психологический аспект данного вида деятельности: занимаясь одним общим делом, педагог и его учащиеся становятся единомышленниками, а значит:

1. разрушается непонимание между преподавателем и ребенком;
2. педагог становится менее доминантным;
3. создается атмосфера доверия, улучшаются отношения педагога и ребенка;
4. дети становятся свободнее, раскованнее, увереннее в себе;
5. дети учатся работать в команде, терпимо относиться друг к другу;
6. формируется чувство взаимопомощи и ответственности за свои знания;
7. ситуация успеха побуждает ребенка к дальнейшей деятельности;
8. игра будит творческую фантазию.

Все вышеперечисленное действительно работает, так как я на своем опыте убедилась в этом, когда в прошлом учебном году репетировала концерт, музыкальное развлечение с ребятами своего объединения «Весёлый английский».

В любом учреждении дополнительного образования найдутся ребята, которым участие в театральных постановках покажется интересным и увлекательным. Даже, если языковая подготовка детей находится не на самом высоком уровне, важна сама мотивация, их желание участвовать в процессе творчества. Американский психолог В.Риверс высказала мнение о том, что каждый ребенок – креатив, имеющий свой творческий потенциал, и надо найти способы его развивать.

Участвуя в спектакле, дети слушают, слышат и понимают друг друга. А ведь аудирование – один из самых важных и сложных видов речевой деятельности. Именно поэтому мы полагаем, что любая дополнительная возможность в практике аудирования может быть полезна учащимся. Ведь сценическое действие помогает понять смысл происходящего, и в результате у зрителей развивается языковая догадка. После таких вечеров даже дети, у которых не совсем все получается на занятиях английского языка, посещают занятия с большим удовольствием и желанием. Участники таких мероприятий, видя положительный эффект реального применения своих знаний на практике и слыша слова одобрения, поощрения и похвалы со стороны взрослых (педагоги, родители, другие родственники), занимаются языком еще увлеченнее, а значит, и успешнее. Следует заметить, что удержать внимание детей в течение 35 минут – задача сложная. Поэтому я считаю важным моментом на таких праздниках использование музыки и песен. На этом месте мне хотелось остановиться поподробнее. Дело в том, что на своих занятиях я всегда предлагаю ребятам попытаться каждый, пусть даже самый коротенький стишок или песенку превратить в маленький спектакль. Отсюда следует, что ни одно занятие по английскому языку не проходит без использования музыки и песен. Самое главное – детям это очень нравится!!! Музыка дает настрой всему занятию, не говоря уже о

постановке, а песни способствуют развитию у ребят чувства языка, познанию его стилистических особенностей, помогают активизации лексики. Музыкальный ритм помогает легче усваивать грамматические структуры. Песни способствуют совершенствованию иноязычного произношения, развитию не только музыкального, но и фонематического слуха. Установлено, что внимание и память находятся в тесной взаимосвязи с развитием артикуляционного аппарата. Разучивание и исполнение коротких и несложных по мелодичному рисунку песен с частыми повторами помогает ребенку закрепить не только слова, но и правильную артикуляцию, правильное произношение английских звуков, ударение, ритм. Следовательно, музыка, являясь одним из наиболее эффективных способов воздействия на чувства и эмоции детей, служит в спектакле сильнейшим психологическим побудителем.

Сцена приучает детей к четкой, правильно оформленной грамматически, интонационно, фонетически (ведь спектаклю предшествует большая серьезная работа над текстом) речи. Считаю необходимым выделить следующие положительные моменты этого рода деятельности, так как через ролевую игру, моделированную ситуацию и физическое воздействие коммуникативным путем:

1. обогащается и активизируется лексический запас;
2. ликвидируются пробелы в использовании грамматических структур;
3. осваивается новый грамматический материал коммуникативным путем;
4. корректируются произношение и интонация, формируется фонематический слух;
5. улучшаются аудитивные навыки путем погружения в искусственную языковую среду;
6. развиваются все виды речевой деятельности;
7. повышается языковая компетенция.

Режиссура постановок, сказок в учреждении дополнительного образования – это программы познавательного характера, инсценировки сказок с песнями, стихами, адаптированными отрывками из произведений английских и американских писателей, а также личные переводы преподавателя английского языка понравившихся фрагментов некоторых произведений и отечественных авторов.

Цель праздников на английском языке – не только привить детям интерес к изучению английского языка, но и помочь им заинтересоваться культурой, искусством, литературой англоговорящих стран, получить информацию по страноведению. Такая цель ставится мною и на занятиях по английскому языку.

Такие развлечения, праздники, утренники одним могут помочь в изучении языка, другим – укрепить свои знания, а главное, обеспечить условия для творчества каждого ребенка, чтобы дети могли почувствовать себя умелыми, талантливыми, научились общаться друг с другом.

Среда как методический и методологический принцип изучения иностранных языков в раннем возрасте

В современной педагогике существует два полярных подхода обучения иностранным языкам. Первый можно назвать «урочный» или «предметный», и он характеризуется тем, что иностранный язык изучается, как правило, в отсутствие носителей языка в отведённое для этого достаточно ограниченное время. Методика преподавания строится на том, что язык изучается по типу «мёртвого» языка – через усвоение знаний о языке и правил их употребления.

С другой стороны, в современном дошкольном образовании распространён принцип предметного преподавания, перенесённый из средней школы. Дети, начиная с 3-4-летнего возраста, занимаются отдельными предметами (в форме уроков), таким как математика, развитие речи, рисование, музыка, и т.д., пусть даже меньшее время и в несколько другой, более развлекательной форме. Тем не менее предметный принцип сохраняется. Вместе с тем, для маленького ребёнка не характерно освоение мира как уже разделённого на отдельные предметы действительности, соответствующие отдельным областям человеческой науки, искусства и практики. Мир для ребёнка пока целостен, не расчленён, вся эта работа ещё должна быть им проделана. Способы освоения мира ребёнком, помимо предметного, практически не освоены в современной педагогической практике.

Второй подход характеризуется тем, что обучающийся погружается в среду, в которой говорят на данном языке. Механизмы усвоения языка в этом случае описываются как «естественное», спонтанное усвоение языка. Предполагается, что механизмы усвоения второго языка в среде, где на нём говорят, совпадают с механизмами усвоения детьми родного языка, которые характеризуются непосредственностью детского восприятия, открытостью по отношению к людям, восприимчивостью к фонетике и интонации речи, ситуативностью и идиоматичностью употребляемых конструкций.

Изучение иностранного языка в последние десятилетия входит в жизнь ребёнка-школьника не только как учебный предмет, обязательный для усвоения, но и как одна из составных частей его жизни: ребёнок слышит иностранную речь в СМИ, путешествуя за границу, пользуясь Интернетом и просто компьютером. Ориентируясь на эти реалии потребности ребёнка, родители, а следовательно, и образовательные учреждения озабочены введением методик более раннего освоения иностранного языка. При этом многие осознают, что методика изучения языка в раннем возрасте должна принципиально отличаться от методик изучения в среднем и старшем возрасте.

В педагогической практике существуют попытки соединения двух подходов. Так, в Великобритании и Национальных учебных программах (1991) предусматривалось «расширение употребления иностранного языка учителем и учениками, чтобы обеспечить постоянное использование

иностранного языка». Однако было отмечено, что многие учителя избегают тем, являющихся трудными для объяснения на иностранном языке. Выход из создавшейся ситуации был найден в том, что некоторые аспекты языка (например, грамматика) объяснялась на родном языке, а непосредственная коммуникация строилась на иностранном.

С нашей точки зрения, использование иностранного языка вне ситуации межкультурного общения является достаточно искусственным. Это означает, что для изучения иностранного языка нужна ситуация, в которой без него нельзя обойтись. Для детей дошкольного возраста это в первую очередь, игра, общение с иноязычными сверстниками и взрослыми, визуальные и аудио средства информации, доступные ребёнку.

Изучение второго иностранного языка в дошкольном возрасте идёт на фоне овладения родным языком. Поэтому дети постоянно сталкиваются с познавательной проблемой выработки системы понятий (например, часто дошкольники, изучающие английский язык с трёх лет, начинают называть цифры до 10 сначала по-английски, а лишь потом по-русски. То же самое происходит и с днями недели). Поэтому, при обучении иностранному языку в дошкольном возрасте вряд ли нужно говорить о рефлексии самой языковой формы. Более важно, что ребёнок, проходя через разные языковые материалы понимает, что они все, например, на английском языке, и что во всех нужно быть одинаково успешным.

Предлагаемый в этой программе принцип погружения в языковую среду обучения иностранным языкам в дошкольном возрасте является средством, обеспечивающим переход от нерасчленённости детского сознания к пониманию предметного устройства изучаемых дисциплин.

Вначале важно ответить на следующий вопрос:

Что развивается посредством изучения иностранного языка или, другими словами, в чём дидактическое содержание преподавания иностранного языка в дошкольном возрасте?

Вводя иностранный язык для изучения детьми в дошкольном возрасте, мы вводим их в ещё один способ знаковых замещений предметов, постоянно встречающихся ему в окружающем его мире. Представление о том, что один и тот же предмет можно назвать разными словами, позволяет детям прийти к осмыслению условности языка как знаковой системы. Ведь на ранних этапах изучения языка многие дети, особенно в младшем возрасте (3-4 года), воспринимают слова не как обозначение предмета, а как его основную сущность. По словам Д.Б.Эльконина «Ребёнок принимает слово за свойство вещи, не видит слова (теория стекла), а видит за ним обозначенную им вещь». Наверное, многие преподаватели, работающие с малышами, замечали, что, когда их просишь повторить английское слово, например, car, многие дети говорят «машинка». Только позднее, уже приобретя некоторый опыт общения с преподавателем, слушая и воспроизводя иностранную речь, дети легко переходят от одного слова к другому, при обозначении одного и того же предмета.

Но иностранные языки различаются не только тем, что они по-разному обозначают одинаково устроенный для разных людей мир. Язык является тем зеркалом, через которое человек видит мир. В психологии известна гипотеза, высказанная Е.Сепиром и Б.Уорфом о так называемой языковой относительности. Согласно этой гипотезе мысль, образ формируется по лексическим и синтаксическим законам языка.

Даже если рассматривать более простые примеры, мы обнаружим, что, называя стол столом русские люди представляют нечто отличное от того, что представляют англичане, называя этот предмет – table. Кроме того, при более глубоком рассмотрении, выясняется, что table – это вовсе не любой предмет на четырёх ножках с плоской крышкой сверху определённой высоты. Для англичан это только обеденный стол, не содержащий никаких тумбочек, в то время, как русские люди столом могут назвать и письменный, и обеденный.

Банальный, казалось бы вопрос, «как тебя зовут?» по-английски звучит как «что есть твоё имя?», а «сколько тебе лет?» - «как стар ты есть?».

Эти примеры показывают, что образовательная, дидактическая функция изучения иностранного языка в дошкольном, а также в более сложном виде, и в школьном возрасте, - это введение ребёнка в мир других знаковых замещений знакомых ему предметов и явлений, и в то же время формирование представления, что другие замещения предполагают несколько иное видение самого мира. Формирование этого различия и является основным содержанием программы «Языковая среда» в дошкольном возрасте.

Как же перевести это дидактическое различие в методический принцип? Необходимо одновременно реализовывать несколько линий обучения.

Прежде всего, это введение детей в образный мир языка (разучивание и разыгрывание стихов, песенок, детских игр, постановка сценок и мини-спектаклей). Дети-дошкольники во многом познают мир через движение, тактильное взаимодействие с вещами и предметами, поэтому, важно организовывать такие формы работы на занятиях, чтобы дети пережили через различные формы чувствительности (визуальные, тактильные, двигательные) то, что они говорят или поют.

Играя с детьми в традиционные, а также в дидактические игры преподаватель должен создавать на занятии такую ситуацию, чтобы у ребёнка появилась возможность прямой соотнесённости предмета и слова, движения и слова, эмоции и слова.

В результате обучения дети должны понять, что иностранный язык – это особый мир, где живут собственные герои, которые ведут себя особым образом, совершают иногда непонятные поступки, говорят на очень странном языке. В процессе общения с таким миром ребёнок начинает строить своё отношение к этому миру – от полного его неприятия (что, впрочем, бывает крайне редко) до полного включения в предлагаемые виды деятельности.

При организации такого типа работы создаётся особое пространство, в котором присутствуют похожие предметы и действуют похожие герои, что и

на занятиях и на родном языке. Таким образом складываются условия, в которых оправдано новое обозначение этих предметов и героев. Кроме того, переживая и выражая (телом, движением, рисунком, словом) свои переживания, ребёнок приобретает опыт и первичное (чувственное) осознание того, что новыми для него словами обозначается новая реальность.

Языковая среда – это типы занятий и материальная база, помогающая в изучении языка. Ситуация, когда в процессе обучения используются носители языка, видео, разные книги, стихи, компьютерные программы, и создаёт языковую среду. При определённом соединении этих параметров и возникают условия для формирования языковой способности. А языковая способность, с этой точки зрения, - мера обобщённости, усвоения языкового материала.

Безусловно, важным принципом обучения является обеспечение абсолютной понятности для ребёнка того, что происходит и говорится на занятии педагогом и другими детьми.

Как показывают наши наблюдения за общением детей, особенно если это дети, говорящие на разных языках, первое время (которое, впрочем, может длиться довольно долго) дети избегают прямого речевого общения и обращения друг к другу, они предпочитают играть рядом. Поэтому связующим звеном между детьми, в пробуждении у них интереса к обращению и пониманию друг друга является преподаватель. Важно построить работу на занятии таким образом, чтобы дети вынуждены были понимать, что сказал педагог, их сверстник или более старший ребёнок.

Формирование способности понимания, особенно понимания на иностранном языке, достаточно сложный и до конца не изученный процесс.

Понимание иноязычной речи во многих случаях может осуществляться не только за счёт перевода значения слова на родной язык. К примеру, дети в младшем возрасте не осознают того, что нужно сделать в ситуации, чтобы собеседник их понял. Задавая вопрос «Что это?» на родном языке, они автоматически указывают на предмет, о котором спрашивают. Когда то же самое их просят сделать на английском языке, они воспроизводят лишь фразу, а жест опускают. Это может говорить о том, что для детей ситуация обучения языку пока представлена не как ситуация, в которой они должны установить понимание, любыми средствами донести до собеседника то, что они хотят, а как передача знаний о языке – это надо говорить так-то.

Способность понимания можно разложить на следующие элементы:

- ❖ способность осознавать, что в речи собеседника есть что-то непонятное,
- ❖ способность выявлять, что именно непонятно,
- ❖ умение находить способ, как разрешить то, что непонятно,
- ❖ умение задавать вопросы собеседнику о том, что непонятно,
- ❖ способность показать ему, что именно тебе непонятно в его высказывании (речи).

НЕОБХОДИМОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ФОРМ ЯЗЫКОВОГО ПРОСТРАНСТВА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ДОШКОЛЬНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ УЧРЕЖДЕНИИ.

Изучение иностранного языка в дошкольном возрасте помогает ребенку научиться не бояться непонимания и разрешить ситуации непонимания, которые неизменно возникают при общении с носителями языка.

Что же нужно сделать, чтобы создать языковую среду? Первоочередная задача создания языковой среды – введение ребенка в мир английского языка и культуры на доступном ему материале, на материале детских стихов и песен, рифмовок и видеофильмов. Все вышеперечисленные виды деятельности являются постоянными «атрибутами» моих занятий по английскому языку. При этом важно, чтобы у детей появилось положительное восприятие английского языка.

Хотелось бы немного остановиться на календарном планировании занятий по английскому языку, которое согласуется (и почти всегда соответствует) с календарно-событийным циклом учреждения в целом. Таким образом, готовясь к какому-нибудь празднику или событию, ребенок проживает его и на английском языке.

В основе планирования занятий по английскому языку лежат события в жизни ребенка в детском саду, изменения в природе, события общественной жизни, праздники. Цикличность программы позволяет обеспечить более стабильный результат при освоении его с детьми. Младшие дети имеют возможность поработать с материалом, с которым им серьезно придется столкнуться в более старшем возрасте, для старших же закладывается возможность продвижения за счет расширения лексического запаса и разнообразия ситуаций общения (например, по теме «Цветы и растения» на протяжении всего года можно обсуждать, как вырастить растение дома или на даче, какие бывают цветы и где они растут и т.д.).

Дошкольник часто продолжает жить в своем придуманном мире. Многим детям этого возраста присущи фантазии по поводу окружающего их мира – часто дети рассказывают истории, которых на самом деле не было и воспринимают предлагаемые педагогом сведения таким образом, как педагог и не мог себе вообразить. Одной из важнейших задач педагогов, работающих с дошкольниками, является, с одной стороны, необходимость все время следить за тем, чтобы ребенок понимал, о чем идет речь, а с другой, - выработать у него правильное отношение к реальности, к тому, что происходит вокруг.

Необходимо отметить, что в современной педагогике существует два полярных подхода к обучению иностранным языкам.

Первый можно назвать «урочный» или «предметный», и он характеризуется тем, что иностранный язык изучается, как правило, в отсутствие носителей языка в отведенное для этого достаточно ограниченное

время. Методика преподавания строится на том, что язык изучается по типу «мертвого» языка – через усвоение знаний о языке и правил их употребления.

С другой стороны, в современном дошкольном образовании распространен принцип предметного преподавания, перенесенный из средней школы. Дети, начиная с 3-4-летнего возраста, занимаются отдельными предметами (в форме уроков), такими как математика, рисование, музыка и т.д., пусть даже меньшее время и в несколько другой, более развлекательной форме. Тем не менее предметный принцип с мира, как уже разделенного на отдельные предметы действительности, соответствующие отдельным областям человеческой науки, искусства и практики. Мир для ребенка пока целостен, не расчленен, вся эта работа еще должна быть им проделана. Способы освоения мира ребенком, помимо предметного, практически не освоены в современной педагогической практике.

Второй подход характеризуется тем, что обучающийся погружается в среду, в которой говорят на данном языке. Механизмы усвоения языка в этом случае описываются как «естественное», спонтанное усвоение языка. Предполагается, что механизмы усвоения второго языка в среде, где на нем говорят, совпадают с механизмами усвоения детьми родного языка, которые характеризуются непосредственностью детского восприятия, открытостью по отношению к людям, восприимчивостью к фонетике и интонации речи, ситуативностью и идиоматичностью употребляемых конструкций.

Изучение иностранного языка в последние десятилетия входит в жизнь ребенка как одна из составных частей его жизни: ребенок слышит иностранную речь в СМИ, путешествуя за границу, пользуясь Интернетом и просто компьютером. Ориентируясь на эти реалии и потребности ребенка, родители, а следовательно, и образовательные учреждения озабочены введением методик более раннего освоения иностранного языка. При этом многие осознают, что методика изучения языка в раннем возрасте должна принципиально отличаться от методик изучения в среднем и старшем возрасте.

В педагогической практике существуют попытки соединения двух подходов.

охраняется. Вместе с тем, для маленького ребенка не характерно освоение мира, как уже разделенного на отдельные предметы действительности, соответствующие отдельным областям человеческой науки, искусства и практики. Мир для ребенка пока целостен, не расчленен, вся эта работа еще должна быть им проделана. Способы освоения мира ребенком, помимо предметного, практически не освоены в современной педагогической практике.

Второй подход характеризуется тем, что обучающийся погружается в среду, в которой говорят на данном языке. Механизмы усвоения языка в этом случае описываются как «естественное», спонтанное усвоение языка. Предполагается, что механизмы усвоения второго языка в среде, где на нем говорят, совпадают с механизмами усвоения детьми родного языка, которые

характеризуются непосредственностью детского восприятия, открытостью по отношению к людям, восприимчивостью к фонетике и интонации речи, ситуативностью и идиоматичностью употребляемых конструкций.

Изучение иностранного языка в последние десятилетия входит в жизнь ребенка как одна из составных частей его жизни: ребенок слышит иностранную речь в СМИ, путешествуя за границу, пользуясь Интернетом и просто компьютером. Ориентируясь на эти реалии и потребности ребенка, родители, а следовательно, и образовательные учреждения озабочены введением методик более раннего освоения иностранного языка. При этом многие осознают, что методика изучения языка в раннем возрасте должна принципиально отличаться от методик изучения в среднем и старшем возрасте.

В педагогической практике существуют попытки соединения двух подходов.

Вводя иностранный язык для изучения в дошкольном возрасте, мы вводим их в еще один способ знаковых замещений предметов, постоянно встречающихся ему в окружающем его мире. Представление о том, что один и тот же предмет можно назвать разными словами, позволяет детям прийти к осмыслению условности языка как знаковой системы. Ведь на ранних этапах изучения языка многие дети, особенно в младшем возрасте (3-4 года), воспринимают слова не как обозначение предмета, а как его основную сущность. Наверное, многие преподаватели, работающие с малышами, замечали, что, когда их просишь повторить английское слово, например, car, многие дети говорят «машинка». Только позднее, уже приобретя некоторый опыт общения с преподавателем, слушая и воспринимая иностранную речь, дети легко переходят от одного слова к другому, при обозначении одного и того же предмета. Но иностранные языки различаются не только тем, что они по-разному обозначают одинаково устроенный для разных людей мир. Язык является тем зеркалом, через которое человек видит мир. В психологии известна гипотеза, высказанная Е. Сепиром и Б. Уорфом о так называемой языковой относительности. Согласно этой гипотезе мысль, образ формируется по лексическим и синтаксическим законам языка.

Даже если рассматривать более простые предметы, мы обнаружим, что, называя стол, русские люди представляют нечто отличное от того, что представляют англичане, называя этот предмет – table, и от того, что представляют немцы, называя его – Tisch. Кроме того, при более глубоком рассмотрении, выясняется, что table – это вовсе не любой предмет на четырех ножках с плоской крышкой сверху определенной высоты. Для англичан это только обеденный стол, не содержащий никаких тумбочек, в то время, как русские столы могут называть и письменный, и обеденный.

Эти примеры показывают, что образовательная, дидактическая функция изучения иностранного языка в дошкольном, а также в более старшем возрасте. Так, в Великобритании в Национальных учебных программах предусматривалось «расширение

употребления иностранного языка учителем и учениками, чтобы обеспечить постоянное использование иностранного языка». Однако было отмечено, что многие учителя избегают тем, являющихся трудными для объяснения на иностранном языке. Выход из создавшейся ситуации был найден в том, что некоторые аспекты языка (например, грамматика) объяснялась на родном языке, а непосредственная коммуникация строилась на иностранном.

С моей точки зрения, использование иностранного языка вне ситуации межкультурного общения является достаточно искусственным. Это означает, что для изучения иностранного языка нужна ситуация, в которой без него нельзя обойтись. Для детей дошкольного возраста это в первую очередь, игра, общение с иноязычными сверстниками и взрослыми, визуальные и аудио средства информации, доступные ребенку, что и я стараюсь делать почти на каждом своем занятии по английскому языку.

Изучение иностранного языка в дошкольном возрасте идет на фоне овладения родным языком. Поэтому дети постоянно сталкиваются с познавательной проблемой выработки системы понятий (например, часто дошкольники, изучающие английский язык с трех лет, начинают называть цифры до 10 сначала по-английски, а лишь потом по-русски. И такой случай тоже имел место в моей практике. Поэтому, при обучении языку в дошкольном возрасте вряд ли нужно говорить о рефлексии сомой языковой формы. Более важно, что ребенок, проходя через разные языковые материалы понимает, что они все, например, на английском языке, и что во всех нужно быть одинаково успешным.

Предлагаемый принцип погружения в языковую среду обучения иностранным языкам в дошкольном возрасте является средством, обеспечивающим переход от нерасчлененности детского сознания к пониманию предметного устройства изучаемых дисциплин.

Что же развивается посредством изучения иностранного языка или, другими словами, в чем дидактическое содержание преподавания иностранного языка в дошкольном возрасте, сложном виде, и в школьном возрасте, - это введение ребенка в мир других знаковых замещений знакомых ему предметов и явлений, и в то же время формирование представления, что другие замещения предполагают несколько иное видение самого мира.

